

Memoranda

C E R N S H O P

Les biscuits sont arrivés ! Dès mercredi 30 octobre, vous pourrez passer vos commandes de chocolat pour Noël. (Echantillon au Cern-Shop).

Sur commande également: eau de toilette
sels de bains, en flacons cadeaux.

I N T E R F O N

BAISSE IMPORTANTE SUR LES CASSETTES POUR ENREGISTREURS.

Le bureau sera fermé le 31 octobre et le 1er novembre. Réouverture le 4 novembre 1968.

"Operation 50 Ménagères". Dernier délai pour inscriptions: le 25 octobre 1968.

Tondeuses Rockwell. En démonstration au dépôt de St.Genis à partir du 26 octobre.
Dernier jour d'inscription: le 7 novembre 1968.

I N T E R S H O P

Avez-vous pensé à votre ANTIGEL ?

Vous en trouverez en jerrycans de 4 et 5 litres au local d'Intershop et à la station de lavage où vous pourrez également l'obtenir au détail si vous le désirez.

KERMESSE OECUMENIQUE DE MEYRIN

La liste des numéros gagnants de la loterie organisée lors de la Kermesse Oecuménique de Meyrin est affichée sur le panneau de l'Association du Personnel, à côté du Bar du Bâtiment Principal.

Les lots pourront être retirés tous les jours, sauf le samedi et le dimanche, entre 16h.00 et 18h.00 au Centre de Rencontres de Meyrin.

B A L - R U G B Y C L U B

N'oubliez pas ! CE SOIR, au Restaurant du CERN, GRAND BAL DU RUGBY CLUB.

Ambiance sensationnelle ! Orchestre: The New Syncopaters.

Clubs

S K I C L U B C E R N

- Sortie pédestre, dimanche 27 octobre 1968. Chef de course: F. STREUN.
Rassemblement: à 10h.00 au Tabagnoz, à 10kms environ après le Col de la Faucille.
But de la course: La Dole. Durée de la marche: 1h.30 de montée, plus le pique-nique et le retour.
- La permanence du Ski Club commencera le 1er novembre et aura lieu tous les vendredis de 16h.45 à 18h.00, pendant toute la saison d'hiver, à l'entrée du restaurant du Bâtiment Principal.
Des membres du Comité seront là pour vous donner tous les renseignements et conseils dont vous pourriez avoir besoin. Venez nous voir ! Nous serons heureux de vous rendre service !
- Notre Club organise une soirée folklorique et dansante valaisanne, VENDREDI, 8 NOVEMBRE, avec le groupe "Arc-en-Ciel" d'Evolène de 30 danseurs et un orchestre folklorique: les "Armaillis" de Conches de Villars.
Réservez-nous votre soirée !!

C L U B N A U T I Q U E C E R N

SECTION PLONGEE SOUS-MARINE. Une soirée de projection de diapositives, prises par les membres du Club, est prévue pour JEUDI, 31 OCTOBRE, à 20h.30, dans l'Amphithéâtre du CERN.

A cette occasion, Monsieur PROTTA nous montrera son film réalisé à l'Ile de Riou: "Riou - Moins Soixante".

Toutes les personnes s'intéressant à la plongée sous-marine sont cordialement invitées !
Entrée gratuite.

* * * * *

UNDERWATER DIVING SECTION. THURSDAY, 31st OCTOBER, at 8.30 p.m., in the CERN Amphithéâtre, members of the Diving Club will be showing their underwater colour slides taken this summer.

At the same time, Mr. PROTTA, from CSS Genève, will be showing his film "Riou - Moins Soixante".

All those interested in underwater diving are cordially invited. Admission free.

CLUB BOULES ET PETANQUE

Le beau temps aidant, le saison du club bouliste se poursuit. Le concours de Samedi 19 Octobre obtint un vif succès. 18 doublettes se disputèrent les prix. On regretta toutefois les 4 retardataires qui ne purent participer au concours.

Voici les résultats:

1er FERRAT	- PIERRAGI	6ème JENIN	- JEAN PIERRE
2ème JACOLIN	- BLANCHARD	7ème DANIEL	- LAZURET
3ème BUGADA R.	- BUGADA Fils	8ème CHETCUTI C.	- LESCHENNE
4ème BERTUZZI G.	- BOBILLIER	9ème MAX	- JEANRENAUD
5ème BERNARDINI	- DANAYROLLE	10ème BAUD	- MARTINI

SAMEDI, 26 OCTOBRE 1968, à 14h.00, Concours de Pétanque, sur le Boulodrome du CERN.
Inscription: 2 Fr. Tirage à la mêlée. Venez nombreux ! Le meilleur accueil vous sera réservé.

CERN CINEMA CLUB

"ALEXANDER NEWSKY" - Moscou 1938, 35mm, 110 minutes

Vendredi, 25 octobre, à 20h.30 : le chef d'oeuvre de S.M. Eisenstein
Friday, 25th October, at 20h.30 : S.M. Eisenstein Masterpiece

Version originale russe, sous-titres français et allemands.
Original Russian version, French and German subtitles.

avec Nicolas Tcherkassov, musique de Prokofiev.

CLUB DES JEUX

SECTION BRIDGE. Résultats du tournoi du 15 octobre 1968:

1. MM. RUDGE et BOTTERILL	<u>1er prix</u>	5. MM. BAECHLER et DESBROUSSES	
2. M. et Mme THOMAS	<u>2ème prix</u>	6. MM. BOSELLI et FUCCI	
3. MM. YULE et LANGDON		7. M. et Mme GUYOMAR	
4. M. et Mme DUFOUR		8. M. BURMEISTER et	(Prix de
		Mlle GROENEVELD	consolation)

Les prix doivent être retirés auprès de M. P. DESBROUSSES (Bâtiment No. 304 / 1-030).

SECTION CHESS. Our match against the IOS chess team last Thursday in Ferney-Voltaire, added a new victory to our previous record. The results were as follows:

Table	I O S	C E R N	Results
1	Mr. ROTHARDT	Mr. T. LINDELOF	0 - 1
2	Mrs. RATCHINSKY	Mr. A. DE DUMONT	1 - 1
3	Mr. CHRISTODOULOU	Mr. N. MOURAVIEFF	1 - 1
4	Mr. CARPENTER	Mr. W. HARDT	1 - 1
5	Mr. JODRY	Mr. P. ROSSELET	0 - 1
6	Mr. BRESLIN	Mr. D. WEBSDALE	0 - 1
7	Mr. MCKNIGHT	Mrs. B. LINDELOF	1 - 0
8	Mr. E. WILSON	Miss H. FLOTOW	0 - 1
9	Mr. FARRELL	Mr. H. WIND	0 - 1
10	Mr. MONASTIRI	Mr. A. BONDI	0 - 1
11	Mr. SAGGAF	Mr. S. CASHMAN	0 - 1
12	Miss F. BOYCE	Mr. G. POZZO	0 - 1
		Total	2½ - 9½

Starting next Tuesday, a ladder tournament will be organized. The ladder (ranking list) will be published next week, but all information will be available in the canteen immediately after the chess lesson, i.e. around 7.30 p.m.

SECTION GO. Information about the activities of the GO Section is from now on circulated to those interested. If you want to obtain such circulars, please contact T. LINDELOF, NPA.

Information au
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL
Tél. 4352
Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT
Tel. 4352
Deadline for insertions:
Wednesday 17.30

DIVISION DU PERSONNEL

IMPOTS FRANCAIS 1967

L'impôt français sur les revenus de 1967 ne va pas tarder à être mis en recouvrement. Toute personne qui reçoit un avertissement d'avoir à payer cet impôt est priée d'en faire parvenir rapidement deux photocopies, sans omettre d'y ajouter ses nom et prénom en lettres d'imprimerie, à l'attention de M. BARTHELEMY - Division du Personnel.

J.F. Barthélemy

REVALIDATION DES CARTES DE LEGITIMATION ET

ATTESTATIONS

En vue de prolonger les Cartes de Légitimation qui seront échues le 31.12.68, nous vous prions de bien vouloir les renvoyer (cartes de fonctionnaires et des membres de la famille) au Bureau Personnel/Contrôle. Pour les cartes déjà prolongées antérieurement veuillez vérifier la date d'échéance figurant au dos de la carte.

Les attestations temporaires "CERN" sont prolongées selon la date d'échéance.

RENEWAL OF "CARTES DE LEGITIMATION" AND ATTES-

TATIONS

In order to prolong the "Cartes de Légitimation" which expire on 31.12.68, will you please return them (cards of Staff Members and their families) to Staff Control. For cards which have been renewed previously, will you please check the date of expiration on the inside of the card before sending it in.

The temporary "CERN" attestations are renewed according to the date of expiration.

RENOUVELLEMENT pour 1969 des CARTES D'AUTORISATION DE CONDUIRE les véhicules CERN

Toutes les personnes en possession d'une carte les autorisant à conduire des voitures officielles CERN sur le site et à l'extérieur sont informées qu'elles devront les faire renouveler d'ici au 31 décembre 1968. Elles voudront donc bien se présenter au Service des Transports avant cette date, munies d'une autorisation signée par leur Chef de Groupe et visée par leur DAO.

Th. Kroewerath
Chef des Transports

Please note that as from 24 October the following people will have moved :

G. Brianti	to	Lab. 18	office :	2-008	M. Gabriel	to	Lab. 18	office :	2-016
G. Chevallier	"	"	"	2-016	P. Morton	"	"	"	2-006
E. Elden	"	"	"	2-012	C. Rowinski	"	"	"	2-012

Their telephone nos. will remain unchanged.

YEAR-END FLIGHTS TO LONDON

(SAFI members)

Spare copies of the circular distributed last week are available in the Mail Room.

SERVICES D'APPROVISIONNEMENT

SECTION DES MAGASINS

A vendre au Personnel

Matériel électronique et électrique divers

Tous ces articles seront vendus au fur et à mesure aux personnes qui se présenteront en acquéreurs après 16 heures dans le Hall 128. En cas d'urgence, prière de contacter F. Spyse dont le bureau se trouve sur la zone de stockage externe. (voir plan CERN - 5 b)

A vendre aux Divisions

Tubes Philips Thyratrons, Type DCG 7/100
Milli-ampèremètre - 1 à 10
Bandes électromagnétiques

La Section Stock Statique Récupération a un choix de pièces détachées d'appareils électroniques ou électriques, neuves ou usagées et des appareils électroniques en bon état.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à F. Spyse, tel. 21 80 - 41 11.

Chef de Magasins

STORES SECTION

For sale to CERN Staff

Various electronic and electric components

All these articles will be sold to bona fide purchasers on a 'first come first served' basis after 4 p.m. in Hall 128. In case of emergency, please contact F. Spyse, whose office is located on the external area. (see CERN plan - 5 b)

For sale to Divisions

Philips Thyratrons tubes, Type DCG 7/100
Milli-ampère-meter - 1 to 10
Electromagnetic tapes

The Surplus Stock and Salvage Section has a large selection of new and used electronic spare parts, also used electronic components in good condition.

Those interested should contact F. Spyse, tel. 21 80 - 41 11.

Head of Stores

MENUSRESTAURANT N°1 - CERN (Coop) - Main BuildingSemaine du 28-10 au 3-11-68

	<u>2.50 Frs</u>	<u>3.10 Frs</u>	<u>3.70 Frs</u>
Lundi	Saucisson en croûte Pommes allumettes	Thon garni à la Provençale	Epaule d'agneau à l'ail Pommes Boulangère Haricots verts
Mardi	Oeufs en toast à la Bourguignonne	Pot-au-feu à la Champenoise	Steak grillé Marchand de Vin Epinards Frites
Mercredi	Asperges à la Milanaise	Boeuf Miroton Salade	Chevreuril Grand Veneur Nouilles fraîches
Jeudi	Pissaladière niçoise	Bolinhos de Bacalao Salade	Carbonade de boeuf à la Flamande Choux nouveaux
Vendredi	Risotto aux foies de volaille	Filets de Fera du Lac à la Grenobloise Pommes persillées	Couscous à l'Algérienne
Samedi	/	/	Tournedos Helder Ratatouille niçoise Pommes Parmentier
Dimanche	/	/	Dindonneau rôti Gratin savoyard Petits pois au lard

RESTAURANT PROVISIOIRE N°2 - CERN (Tortella)

	<u>3.30 Frs</u>	<u>3.30 Frs</u>	<u>3.30 Frs</u>
Lundi	Rôti de porc Pâtes aux oeufs	Boeuf aux champignons Pâtes aux oeufs	Entrecôte grillée Pâtes aux oeufs
Mardi	Croque-Monsieur Moules niçoise	Crêpes farcies Financière Moules niçoise	Filet de boeuf au poivre Moules niçoise
Mercredi	Champignons à la Mexicaine Aubergines à la Romana	Tournedos Rossini Aubergines à la Romana	Sardines grillées Aubergines à la Romana
Jeudi	Chuleta de cerdo Sangria	"Journée Espagnole" Sarzuella de langoustines Sangria	Paella Valencienne Sangria
Vendredi	Steak au poivre	Friture Saint-Tropez	Emincé de veau au curry
Samedi	Côte de porc	Gigot d'agneau Flageolets	Foie Vénitienne

PIOVISITES COMMENTEES DU CERN

Samedi / Saturday, 2 novembre / November

9.30

Réception PIO

Sur demande préalable au PIO/tél.4052
 Prière de consulter la panneau d'affichage
 du bât. ADM pour des renseignements défi-
 nitifs concernant la visite de samedi prochain.

GUIDED TOURS OF CERN

Français / French

By prior arrangement with the PIO/tel. 4052 - 4102
 Please consult the notice-board in the ADM building
 for final details of next Saturday's visit.